

剑桥^①

美国对外关系史

The Cambridge History of
American Foreign Relations

Warren I. Cohen, Editor

【美】孔华润（沃伦·I. 科恩）主编

第一卷 共和制帝国的创建 (1776-1865)

第二卷 美国人对机会的寻求 (1865-1913)

新 华 出 版 社

剑桥  上

美国对外关系史

THE CAMBRIDGE HISTORY OF
AMERICAN FOREIGN RELATIONS

【美】孔华润（沃伦·I. 科恩）主编

Warren I. Cohen, Editor

第一卷：共和制帝国的创建（1776—1865）

◎【美】布拉福德·珀金斯 / 著 ◎周桂银 杨光海 / 译

第二卷：美国人对机会的寻求（1865—1913）

◎【美】沃尔特·拉夫伯 / 著 ◎石 斌 刘飞涛 / 译

Volume I: The Creation of a Republican Empire, 1776-1865 / Bradford Perkins

Volume II: The American Search for Opportunity, 1865-1913 / Walter LaFeber

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

剑桥美国对外关系史 / (美) 孔华润主编; 王琛等译. 北京: 新华出版社, 2004. 5

ISBN 7-5011-6665-X

I. 剑… II. ①孔…②王… III. 对外关系—国际关系史—美国—1776~1991 IV. D871.29

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 036073 号

京权图字: 01-2003-2108

Cambridge History of American Foreign Relations (4 Volumes)

Copyright © 1993 by Cambridge University Press

Chinese (Simplified Characters) Trade Paperback

Copyright © 2004 by Xinhua Publishing House

Published by arrangement with Cambridge University Press

ALL RIGHTS RESERVED

中文版专有权属于新华出版社

剑桥美国对外关系史

[美] 孔华润 (沃伦·I. 科恩) 主编

王琛 等译

*

新华出版社出版发行

(北京石景山区京原路 8 号 邮编: 100043)

新华出版社网址: <http://www.xinhua.pub.com>

新华书店经销

新华出版社激光照排中心照排

新华出版社印刷厂印刷

*

787 毫米×980 毫米 16 开本 66.25 印张 插页 4 张 850 千字

2004 年 5 月第一版 2004 年 5 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-6665-X/D·1058 定价: 120.00 元

(若有印装质量问题, 请与印刷厂联系: 010-65895562 65897685)

主 编 导 言

本人编辑《剑桥美国对外关系史》的主旨，乃是让广大读者得以赏阅历史学界顶尖学者所奉献的鼎乘之作。我并无思想或方法上的先入之见。我期望美国外交史领域的几名一流学者摒弃门户之见，与我共同努力，令我喜出望外的是，我向头三名学者发出的邀请均被一一接受。大约 10 年前，我在构思这个项目时，根本没有想到冷战会突然终结，以致这套书的最后一卷会以一个完整的时代而告终，就像前三卷定好的时限那样。当我写完第四卷时，苏联帝国的崩溃令我惊讶不已，但却使这套书有了一种完整性，而在别的情势下是做不到这一点的。

第一卷由布拉福德·珀金斯教授执笔，他是专攻 18 世纪末和 19 世纪初美国外交的杰出史家，也是活跃于当今外交史学界的老前辈。珀金斯认为，年轻的共和国的对外政策，乃是物质利益、文化和各种民族价值观的产物。他描述了美国立国之前即已存在的一种美国行为方式，展示了革命以及共和国初期的经历又是如何塑造了这种行为方式。通过对宪法和外交的探讨，他梳理出一条能够贯穿于其他各卷的主线：从华盛顿开始，历届总统都始终如一地力图主导政策，而这与制宪会议参加者的意图恰恰是背道而驰的。

珀金斯执笔的这一卷，书名就预示了其无可回避的主题：在意识形态上信奉共和主义价值观，矢志不渝地向整个北美大陆

推广这些价值观，扫除一切无论是人类的还是地理的障碍。他认为，美利坚帝国的崛起，乃是源于对土地和资源的贪婪，而不是对其他民族的统治权。然而，正是这种对其他族裔——土著美国人、墨西哥人以及特别是非洲裔美国人——的统治权，导致了内战及其期间的外交——这是本卷作者讨论的最后一个事件。这本杰作，概述了美国崛起为一个国家并奠定了在 19 世纪行将结束之际成为世界强国之基础的那些岁月。

第二卷的作者沃尔特·拉夫伯，是外交史学家威斯康星学派最令人尊敬的一员。该学派的成员受教于弗雷德·哈维·哈林顿和威廉·艾普尔曼·威廉斯及其门生，他们在 20 世纪 60 年代杀进学术舞台时被贴上了“新左派”的标签。拉夫伯执笔的这一卷，涵盖了 19 世纪最后 1/3 时期，并延续到 20 世纪威廉·霍华德·塔夫脱执政结束的 1913 年。他探讨了美国经济力量的增长与扩张主义之间的联系，增加了种族主义的主题，特别是用来分析土著美国人和菲律宾人。令人印象至深的是，他反对美国是在追求秩序这种观念。他指出说，美国人在国外寻找经济和传教活动的机会，而对他们给其他国家带来的混乱状态毫无顾忌之心。中国或墨西哥爆发的一次革命，不过是美国人为越来越多的好处付出的代价，特别是这种代价由当地人所付出时，尤为如此。他的另一个不可避免的主题，是运用外交来扩大总统权。

第三卷始于第一次世界大战前夜，终于第二次世界大战，由美国历史学家协会前主席、我们这一代最具创见性的国际关系史学家入江昭执笔。入江昭出生于日本，受教于美国大学，执著于研究权力政治中无处不在的文化冲突与融合，特别是研究美国与东亚国家直面相撞时的境况。入江昭的这一卷，开篇时简略交待了 17 世纪、18 世纪和 19 世纪的不不断演变的并由欧洲主导的国际体系。他分析了战争与平时期的威尔逊主义，以及它是如何运用于亚洲和拉丁美洲的。作者对他所说的 20 世纪 20 年代的

“文化方面”的讨论，最为突出。入江昭认为，他所写的这个时期构成了“美国的全球化进程”——在这个时期，美国取代欧洲成为世界领袖，并为筹划和维持国际秩序提供了经济和文化资源。他指出，非西方民族觉醒了，他们期待着美国的支持和鼓励。他在终卷时预见说，跟着世界的美国化接踵而来的，将会是麻烦。

我所写的那一卷的许多内容，一如入江昭那样，也集中在美国—东亚关系上。我的朋友迈克尔·韩德将我归入外交史学家“现实主义”学派之列。我同珀金斯、拉夫伯、入江昭、厄内斯特·梅以及诸如约翰·刘易斯·加迪斯、迈克尔·霍根和梅尔文·莱弗勒这些年轻朋友相互交往并受其影响，注重研究美国政策的国内根源，观念、态度和经济考虑的作用，包括传教士在内的非政府组织的影响，以及技术在国际关系中的地位。在这套书的最后一卷《苏联强权时期的美国（1945—1991年）》中，我还大大借用了从政治经济学家和政治学家那里汲取的知识。

我那一卷始于第二次世界大战行将落幕之际，终于1991年苏联的消亡。我写到了美国领导人对于战后世界秩序的设计，指出他们越来越意识到苏联对这个设计构成的威胁。“安全困境”的概念，亦即每一方的防御行动看来都是对另一方的威胁，在我对冷战起源的分析中占据着突出地位。我还强调了两种政治制度的重要作用、美国国家强盛而政府软弱的矛盾处境以及斯大林式政权的隐秘性和残忍性。在这一卷中，我指出了战前殖民帝国纷纷崩溃、亚非拉一系列新近独立国家相继出现以及美苏力图迫使它们加入华盛顿和莫斯科各自设计的国际体系所引起的混乱的重要意义。最后，我叙述了德国和日本作为大国的重新崛起、苏联的分崩离析、美国的发展趋势及其在没有对手的情况下在世界事务中的游移不定的方向。

无论各个作者处理其研究对象的方式是多么的大异其趣，这

四卷著作均有着许多主题可以遵循。首先，美国矢志不渝地追逐着财富和权势，珀金斯和拉夫伯对此做了生动描述。入江昭展示了美国在历经第一次世界大战而崛起为世界领袖之后是如何运用其财富和权势的，我则探讨了在第二次世界大战结束之后的这一时期美国作为霸权国家的行为以及它对其统治地位面临的威胁所作的反应。

第二个至关重要的主题，是争夺外交政策的控制权。每一位作者都指出了宪法体制所带来的总统与国会之间的紧张关系，以及从1789年至今的各位总统如何力图绕开宪法对其权力的种种限制。民主政府所面临的威胁，可以轻而易举地用尼克松—基辛格鬼迷心窍地弄出水门事件和里根弄出伊朗门闹剧予以说明。

最后，我们都关注着世界舞台上所见的那种美国特性的构成因素。存在着一种把美国同世界其他地方区分开来的独一无二的美国对外政策吗？我们考察了美国价值观的演变过程，并将其同美国的国际行为进行了对照。此外，我们对美国的全球行动能力对国内秩序的影响不无顾虑，对托马斯·杰斐逊的那个正直而有德行的共和国构想已遭遗忘忧心忡忡，这些对美国人以及美国人宣称“注定领导”的世界来说，都是不祥之兆。

孔华润（沃伦·I. 科恩）

内 容 提 要

在《共和制帝国的创建》一卷中，布拉福德·珀金斯教授追溯了从殖民地时代到内战结束之际的美国对外关系，他所特别关注的，不仅是该时期的外交争论，而且包括美国处理国际关系的独特方式的起源和发展。本书的主要目的，是从外交角度描述并分析美国如何诞生、如何变成共和制国家以及如何扩展为大陆帝国这个进程的。

本书开篇是那些围绕着美国革命、法美同盟以及和谈进程的事件，和谈进程最终为美国革命画上了句号，并使美国拥有了一个延伸至密西西比河的“大帝国”。该书继而叙述了由法国大革命所触发并导致1812年战争的一系列事件，以及美国对拉美革命的反应和门罗主义的出台。珀金斯教授还关注美利坚“帝国”的领土扩张，诸如路易斯安那购买，同西班牙签订的使美国获得佛罗里达并将边界推到太平洋的1819年条约，得克萨斯的兼并，俄勒冈争端的解决以及迫使南部邻国把西南地区和加利福尼亚割让给美国的墨西哥战争。作者指出，在内战期间，北方卓有成效的外交对于维护帝国的统一发挥了可谓不小的作用。因此，在1776—1865年期间，美国获得了独立，维护了国家的商业权利，并通过谈判和强取豪夺奠定了成为未来世界强国的地理基础。

珀金斯教授在揭示贯穿于《剑桥美国对外关系史》所有四卷

之主题的同时，还考察了美国外交中的宪法因素，讨论了宪法条款的来源、制宪人的意图以及随后的宪法权力的发展和关于宪法权力特别是关于总统宪法权力的争论。

前 言

本卷考察了美国立国以后大约一个世纪之内的对外关系，因此肯定不可能是详尽无遗的。尽管我本人确信并未漏掉重大事件，但我却认为可以略去那些在我个人看来同主题不大搭界的细微末节。

本卷主题正如书名所示，是从大西洋扩展到太平洋的共和制帝国的创建。毫无疑问，领土扩张构成了主要篇章；但同样重要的，是独立地位的确立，独特的世界政治观的产生，共和主义宪法的制定与共和主义外交风格的形成，法国大革命战争和拿破仑战争对羸弱的年轻共和国构成的威胁，以及内战期间千方百计地摧毁帝国的徒劳。

读者们很快就会发现，我的笔下并无那种圣徒传记的风格。美国人及其决策者们时不时地误入歧途，有时则受齷齪冲动和无知偏见的双重驱使，至少某些巨大的成就是以较小的代价获得的。本书只是一家之言，尽管我希望我的这种一家之言是以事实为依据的，因此，每当我认为必要之时，我会毫不犹豫地作出否定性的评判。

本书的大部分是以我本人为早期著作对国内外各种文件所做的研究为基础的。不过，在这些部分，我还汲取了其他人的研究成果，特别是那些在我本人的著作面世以后所撰述的作家；在其他部分，我甚至是更多地借鉴了专业同行们的研究。如果本书有

什么优点的话，那得归功于他们。

我要明确地感谢我的同事悉尼·法恩、小肖·利弗莫尔和热心肠的“业余爱好者”沃伦·波伊特拉斯，他们帮我通读了书稿。特别感谢我的妻子南希，她一如既往地帮我通读书稿，并给予我鼓励和支持。我还要感谢我的小儿子詹姆斯，他总是不停地询问我何时才会完成案头工作。

第一卷

共和制帝国的创建

1776-1865

Volume I

The Creation of a Republican Empire

Bradford Perkins

【美】布拉福德·珀金斯 / 著

周桂银 杨光海 / 译

目 录

主编导言.....	(1)
-----------	-----

第一卷

共和制帝国的创建(1776—1865年)

内容提要.....	(1)
前言.....	(1)
第一章 画布和透镜	(1)
第二章 美国外交的诞生	(18)
第三章 宪法	(56)
第四章 联邦党人外交:现实主义和亲英情结	(83)
第五章 杰斐逊和麦迪逊:充满恐惧和希望的外交	(113)
第六章 门罗主义	(151)
第七章 天定命运	(174)
第八章 英国、加拿大与美国	(206)
第九章 共和制帝国	(237)
参考文献短论.....	(241)

第二卷

美国人对机会的寻求(1865—1913年)

内容提要.....	(253)
前言.....	(257)
第一章 起点与战略	(263)
第二章 国内外的第二次工业革命	(286)
第三章 竞逐帝国	(313)
第四章 “美国将单独控制美洲大陆”	(329)
第五章 横越大洋	(355)
第六章 1893—1896:混乱与危机	(378)
第七章 1898年的帝国与动荡	(407)
第八章 太平洋帝国与动荡	(437)
第九章 西奥多·罗斯福:革命的保守派	(466)
第十章 威廉·霍华德·塔夫脱与革命年代	(495)
结论:重新叙述 1865—1913年代.....	(521)
参考文献短论.....	(528)

第一章 画布和透镜

亚当斯的一生

1775年6月17日，一个8岁的男孩在母亲的带领下来到他家附近的一座高地上，眺望着远处班克山战役的硝烟。美利坚国家或者建立国家的要求，要等到下一年才成为事实。13个英属殖民地和150万自由自在的人民，散落在从帕萨马魁迪海湾到圣玛丽河的大西洋沿岸。

在遥远的内陆，惟一的一群定居点位于肯塔基。整个英属北美只有10个城镇的人口超过了5000人，虽然费城的居民多达3.5万人之众。在这个规模仅次于伦敦的大英帝国第二大城市，这个男孩的父亲正供职于大陆会议。

3年之后，约翰·昆西·亚当斯远渡重洋来到欧洲。在这以后的革命岁月中，他主要是担任他父亲（约翰·亚当斯）和弗朗西斯·达纳的秘书，前者先后在巴黎和海牙担任外交官，后者则是派往卡特琳娜女沙皇宫廷的特使，徒劳无益地争取着俄国（对美国的外交）承认。1783年，亚当斯在经过长途陆上旅行后重返巴黎，此前不久，他父亲、本杰明·富兰克林、约翰·杰伊和亨利·劳伦斯刚刚同英国签订和约，结束了美国革命，为美国争得了一个领土延伸到密西西比河、面积近90万平方英里的“大

帝国”。

经过哈佛的短暂求学生涯（在住校两年后以优异成绩毕业）并从事了几年的律师职业之后，年轻的亚当斯转而投身于政治。他赞成第一次为美国政府提供了在国际事务中进行有效谈判所必不可少之大权的宪法，政党兴起之时，他和他父亲一样成为联邦党人，尽管是一名持有独立立场的联邦党人。

1794年，华盛顿总统派遣年轻的亚当斯出任荷兰公使，后来短暂地出使伦敦，处理《杰伊条约》的善后事宜，该条约是新政府签订的第一个重大的国际协议。1797—1801年他父亲担任总统期间，他仍在海外任职，作为一个局外人观察着本国同法国的不宣而战的战争，在美国两次被拖入由法国大革命所触发的大规模战争中，这是第一次。杰斐逊执掌大权后，他丢掉了职位。

1803年，马萨诸塞州的联邦党人把亚当斯选进了参议院。经过三个星期的艰苦不堪的马车旅行后，他晚了一天才抵达华盛顿，没能赶上对路易斯安那购买案进行投票。其他所有联邦党参议员都反对此举，其根本原因是，他们担心向西部拓殖会导致本党失去权力和影响。亚当斯本人认为这次购买是违宪的，他这个立场并非不合情理，因为连购买人杰斐逊都是不那么半心半意地认为，宪法的任何条款都没有授权政府可以兼并领土。然而，这位新参议员所重视的是国家的发展壮大，他还乐于看到法国失去北美大陆的立足点，故而投票赞成拨款1500万美元，去做成这笔交易。

大约与此同时，欧洲的战火在短暂告停之后再度点燃。不久，在英法两国的双双打击下，美国的商业损失惨重。亚当斯的一些联邦党同僚，特别那些来自马萨诸塞州的同僚，受着同情英国和仇恨杰斐逊之情绪的驱使，走到了叛国的边缘。亚当斯恰恰是反其道而行，赞成对侵害美国利益和荣誉的行径进行抵抗。1807年，他任职于批准杰斐逊实行外贸禁运之要求的参议院委

员会，尽管这个要求遭到其他联邦党人的普遍反对。他对该委员会的一位同僚说：“这个措施会让你我丢掉位置，但是，个人私利绝不应该同公共利益作对。”这个预言果然言中：在亚当斯结束任期以前，马萨诸塞州就选出了继任的参议员。他旋即辞去了参议院的职位。

1809年，詹姆斯·麦迪逊在参议院拒绝了他的第一个候选人以后，提名亚当斯出任驻俄公使。在圣彼得堡，亚当斯成为俄国政府正式承认的第一位美国公使，他尽心尽力地为美国商业争取良好待遇。他同沙皇亚历山大一世建立起密切关系，两人常常在涅瓦河畔共同散步，纵论天下大事。在任期快要结束之时，亚当斯亲眼目睹了拿破仑1812年入侵行动的失败。在给他父亲的信中，他写道，“那些长期以来一直害怕普世王朝幽灵的政客们，现在可以放下心来了。”在这里，他说的是那些总是用令人生畏的拿破仑作为理由而要求同英国保持密切关系的美国人。

同时，他从远处愈益沮丧地观察着美国政客之间勾心斗角而且实在是丢人现眼的小丑行径，他们在英法两国对中立贸易的攻击面前，却想去调和那些不可调和的利益——和平、繁荣和尊严。当英国终于在1812年减少对美国贸易的攻击行动时，亚当斯感到欢欣鼓舞。但不消几个星期他便得知，在这个消息送到华盛顿以前，麦迪逊和国会已经决定诉诸战争了。亚当斯为这次战争灾祸感到遗憾，他认为“战争的首要根源和理由不早不晚就在战争爆发时消除了”。他还认为，这次战争也许算是对美国共和制度的一次必要考验吧。

至此，在亚当斯47岁的生涯中，他始终处于外交的边缘舞台，充当着一个演员，但算不得是重要角色。在后来的16年里，他将是个主要人物，先是充当结束1812年战争之条约的其中一个谈判代表，继而担任了近八年的国务卿，最后成为总统。在担任国务卿期间，除了其他诸事以外，他还谈判缔结了1819年